

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2013**

**JAPONAIS**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Séries **STI2D, STD2A, STL, ST2S et STG option GSI** : 2 heures – coefficient 2

Série **STG options Mercatique, CGRH et CFE** : 2 heures – coefficient 3

---

*L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## 買い物前にチラシ見比べ スマホ一つで冷蔵庫管理<sup>れいぞうこかんり</sup>

「今日の夕飯は何しよう？」手の込んだ料理を作りたい日もあったり、冷蔵庫にある食材<sup>しょくざい</sup>1を活用して手軽に済ませたい日もあり、日々の食事に悩む<sup>なや</sup>2人も多い。そんなときに役立つのがスマートフォン（高機能携帯電話＝スマホ）のアプリ<sup>3</sup>だ。最近では、チラシ検索<sup>けんさく</sup>や食材管理<sup>しょくざいかんり</sup>4など日々の買い物を手助けしてくれる様々なアプリが登場している。

「近所のスーパーのチラシを一度に見られるのが便利」。東京都に住む主婦の林亜沙美さん（30）は買い物へ出かける前にスマホの画面に目を凝らす<sup>5</sup>。利用するのは電子チラシアプリ「shufoo！（シュフー）」だ。スーパーなどを運営する約920社の企業<sup>きぎょう</sup>が参加していて、掲載店舗<sup>けいさいてんぽ</sup>6は約7万1000店。電子チラシなどで家にチラシがたまらないで<sup>7</sup>「捨てる時間も省ける<sup>8</sup>」。

自宅の住所を登録しておけば、半径3～5キロメートル内の店のチラシやネット専用のチラシがアプリのポストに毎日届く。職場など自宅から離れた場所の周辺にある店のチラシが見たいときは、現在地や郵便番号、店名からでも検索可能だ。検索結果が多い場合、絞り込み<sup>しぼ</sup>機能<sup>きのう</sup>を使えばスーパーや日用品といった分類ごとに仕分けができる。チェーン店ごとにチラシをまとめることもできる。

---

<sup>1</sup> 食材：食べ物

<sup>2</sup> 悩む：souffrir

<sup>3</sup> アプリ：application

<sup>4</sup> 管理：gestion

<sup>5</sup> 目を凝らす：avoir les yeux fixés sur

<sup>6</sup> 掲載店舗：magasins inscrits

<sup>7</sup> たまる：多くなる

<sup>8</sup> 省く：supprimer, épargner

<sup>9</sup> 絞り込み：(rechercher) de manière affinée

冷蔵庫にあるのに同じ物を買ってしまうケースも多い。こんなとき、NEC ビッグ  
ローブ（東京都品川区）の「冷蔵庫チェッカー<sup>10</sup>」が役に立つ。買った食材を登録  
しておき、冷蔵庫の中の食材を外出先からスマホで確認できるアプリだ。

肉類や魚介、野菜など6つに大きく分類され、登録できる食材の詳細項目<sup>11</sup>は  
20 93種類に及ぶ。毎日、料理に使った物や買った物をチェックしておけば、食材の  
有効活用にもつながる。

冷蔵庫の食材で夕飯を済ませたいときには、レシピ検索が便利だ。アプリに表示  
される「冷蔵庫」の食材をタッチすると、ビッグローブやクックパッドが運営する  
レシピサイトで同じ食材を使う料理の作り方が見られる。メモ機能も付いていて、  
25 買い忘れの防止<sup>12</sup>にもなる。

パソコン向けでも買い物を手助けしてくれるサイトはたくさんあるが、手軽に持  
ち運べて外出先でも利用できるのはスマホのアプリならではの**特徴**。スマホを持っ  
て出かければ、日々の買い物がずいぶん楽になりそうだ。

池田 将 「らいふプラス」  
『日本経済新聞』（2012年2月16日夕刊）による

<sup>10</sup> チェッカー：« contrôleur »

<sup>11</sup> 詳細項目：liste détaillée

<sup>12</sup> 防止：prévention

## COMPRÉHENSION

次の質問に日本語で答えてください。

1. この記事は何についてですか。(Reportez la réponse correcte sur votre copie)
  - A. おいしい料理の作り方についてです。
  - B. 新しい冷蔵庫<sup>れいぞうこ</sup>についてです。
  - C. 最近の携帯電話<sup>けいたい</sup>の機能<sup>きのう</sup>についてです。
  - D. コンピューターで買い物ができるようになったことについてです。
2. スマートフォンは普通<sup>ふつう</sup>の携帯電話<sup>けいたい</sup>ですか。どこが違<sup>ちが</sup>いますか。
3. テキストによると、最近のスマホで何ができるようになりましたか。例を2つ書いてください。
4. どうして「捨<sup>す</sup>てる時間<sup>はぶ</sup>も省<sup>はぶ</sup>ける」(10行目)と言っていますか。
5. 「冷蔵庫<sup>れいぞうこ</sup>チェッカー」とは、どんなアプリですか。
6. パソコンの買い物とスマホの買い物は、どこが違<sup>ちが</sup>いますか。

## EXPRESSION

Traitez **les deux** sujets suivants.

**Vous indiquerez distinctement sur votre copie le numéro correspondant à chaque sujet :**

1. あなたは、スマホの新しいアプリを開発しなければなりません。あなたなら、どんなアプリを作りますか。(100 signes)
2. スマホ、インターネット、ツイッターなどは、毎日の生活にどんな影<sup>えいきょう</sup>響<sup>あた</sup>を与えていると思いますか。(200 signes)